

Ove odredbe i uvjeti primjenjuju se na upotrebu usluga s platforme Bolt Business.

Na snazi od 10.10.2025.

1 Definicije

1.1 Bolt – društvo Bolt Operations OÜ, registrirano u estonskom gospodarskom registru s identifikacijskim brojem 14532901, sa sjedištem na adresi Vana-Lõuna tn 15, Tallinn 10134, Estonija.

1.2 Bolt Business – Usluga koju Pružatelj usluge (Agent) pruža poslovnom korisniku radi administracije i plaćanja usluga prijevoza putnika koje su zatražili korisnici Boltovih usluga..

1.3 Bolt Usluge – usluge internetske platforme kojima upravlja Bolt, njegova povezana društva (Bolt platforma) zajedno s uslugama koje su dostupne putem Bolt Platforme, koje se pružaju u skladu s pravilima primjenjivim na Bolt usluge (Uvjeti pružanja usluge). Svi Uvjeti pružanja usluga dostupni su na bolt.eu/en/legal/, ili food.bolt.eu/legal ako kako je primjenjivo na relevantnom području, a koji se s vremena na vrijeme mogu izmijeniti.

1.4 Business Portal – pristupnik za upotrebu platforme Bolt Business dostupan preko Bolt internetske stranice na business.bolt.eu.

1.5 Kupac – društvo, obrt ili druga pravna osoba u čije ime je izvršena prijava na Business Portal koja djeluje samo u komercijalnom i/ili profesionalnom svojstvu.

1.6 Korisnik poslovnih vožnji – osoba, koja upotrebljava Bolt Usluge pod uvjetima naznačenim u Uvjetima pružanja usluga (npr. Putnik) i može imati koristi od Bolt poslovanja u granicama, koje je odredio Kupac.

1.7 Agent or Bolt Business provider– Poslovne vožnje d.o.o. sa sjedištem u Zagrebu, Ulica grada Vukovara 269A, OIB: 02206712155, kao pravna osoba registrirana za obavljanje agencijske djelatnosti u cestovnom prijevozu te posjeduje valjanu licenciju za takve djelatnosti, koja djeluje u svoje ime, ali za račun Klijenta, radi naručivanja vožnji od ovlaštenih Vozača putem Bolt platforme.

1.8 Pružatelj usluga prijevoza ili Vozač - pravna osoba, obrt - agregator koji pruža Uslugu prijevoza putem Bolt Platforme. Svaka osoba ovlaštena od strane Pružatelja usluga prijevoza za pružanje usluge u ime Pružatelja usluga prijevoza ili zaposlenik Pružatelja usluga prijevoza će dobiti osobni Bolt Račun Vozača za korištenje Bolt Aplikacije i Bolt Platforme

1.9 Kupon - kod ili grupa kodova koje je Korisnik generirao na poslovnom portalu od kojih svaki Korisniku omogućuje da iskoristi djelomičnu ili potpunu uplatu od strane Kupca za sve naknade koje dužuje za Bolt Usluge koje su dostupne na relevantnom području, a koje se mogu prilagoditi s vremena na vrijeme. Kupac može generirati kupone u granicama postavljenim na Business Portalu, npr. zemlju valjanosti, broj i vrijednost kodova koje uključuje, rok valjanosti i druge pojedinosti navedene na Business Portalu. Kupac je odgovoran za plaćanje kodova koje su Korisnici koristili za Bolt Usluge.

1.10 Ugovor – ovaj ugovor između Kupca i Agenta koji se sastoji od ovih Općih pravila i uvjeta s Posebnim uvjetima koji su unaprijed dogovoreni.

1.11 Naknada za uslugu - naknada za upotrebu Bolt Business usluga od strane Kupca koja će se odrediti u Posebnim uvjetima.

2 Pravila uporabe Bolt Businessa

2.1 Kupac je odgovoran za davanje samo točnih i potpunih informacija te za stalno ažuriranje tih informacija.

2.2 Kupac će odmah obavijestiti Agenta ili po potrebi Bolt o svim promjenama u vezi s korisnikovim odabranim načinom plaćanja koje mogu umanjiti mogućnost naplate Kupca u skladu s ovim Ugovorom.

2.3 Kupac će pristup Bolt Business Portalu ograničiti samo na ovlaštene predstavnike. Kupac će osigurati da takvi ovlašteni predstavnici ne dijele niti prenose svoja prava pristupa bilo kojoj trećoj osobi. Kupac je odgovoran za sve aktivnosti koje se odvijaju pod njegovim ovlaštenjima te Kupac potvrđuje da ako Korisnik promijeni telefonski broj u svojoj Bolt aplikaciji tada se telefonski broj za ovog Korisnika automatski mijenja i na Bolt Business portalu.

2.4 Uz uvjet pridržavanja pravila iz ovog Ugovora. Kupcu se dodjeljuje besplatna licencija, bez prava podlicenciranja, za pristup Business Portalu i upotrebu platforme Bolt Business u skladu sa i tijekom trajanja ovog Ugovora.

2.5 Kupac će upotrebljavati Bolt Business isključivo u legitimne poslovne svrhe u skladu s ovim Ugovorom i neće upotrebljavati Bolt Business u neovlaštene ili nezakonite svrhe niti narušavati pravilan rad Bolt Businessa, npr. Kupac neće sam i neće ovlastiti treće osobe da:

2.5.1 dekompilirati, rastaviti, obrnuti inženjering ili na drugi način pokušati izvesti izvorni kod ili temeljnu ehnologiju, metodologije ili algoritme povezane s Bolt Businessom;

2.5.2 zloupotrijebiti Bolt Business svjesnim uvođenjem virusa, trojanaca, crva, logičkih bombi ili drugog materijala koji bi na bilo koji način štetio upotrebi Bolt Businessa;

2.5.3 zaobići, onemogućiti ili na drugi način ometati bilo koje sigurnosne značajke Bolt Businessa;

2.5.4 zagovarati, promicati ili sudjelovati u bilo kakvom nezakonitom ili nezakonitom ponašanju ili ponašanju koje uzrokuje štetu ili ozljedu bilo kojoj osobi ili imovini;

2.5.5 prikupljati sve podatke s Business Portala osim u skladu s Ugovorom uključujući zabranu scrapinga podataka;

2.5.6 nametnuti bilo kakve dodatne naknade ili naknade Korisniku.

2.6 U slučaju da je osobni račun Korisnika suspendiran ili ukinut, pristup tog Korisnika Bolt Businessu može također biti suspendiran ili ukinut.

2.7 Kupac je obvezan nakon sklapanja ovog Ugovora, a kao uvjet za početak korištenja Bolt Business usluge, usuglasiti s Agentom Posebne uvjete temeljem kojeg će se ugovoriti svi komercijalni i/ili posebni uvjeti korištenja Bolt Business između Kupca i Agenta.

3 Plaćanja i povrat novca

3.1 Kupac će plaćati usluge prijevoza uvećano za naknadu za Bolt Business usluge i Naknadu za usluge u skladu s odredbama Posebnih uvjeta , osim ako drugi način plaćanja i/ili uvjeti nisu navedeni na Business Portalu ili u Posebnim uvjetima.

3.2 Kupac pristaje nadoknaditi sve troškove ili štetu Agentu, Boltu i/ili nekoj trećoj osobi koji proizlaze iz Korisnikove uporabe Bolt usluge ili kršenja mjerodavnih propisa. Kupac

opunomoćuje Agenta da naplati takav trošak ili štetu koristeći Kupčev odabran način plaćanja.

3.3 Sva plaćanja, uključujući plaćanje naknade za uslugu, obrađuju se u lokalnoj valuti koja je primjenjiva u zemlji u kojoj su korištene odgovarajuće Bolt usluge.

3.4 Sva plaćanja su nepovratna osim ako je ovdje izričito drugačije navedeno. Svaki povrat novca bit će izvršen kao kredit koji se može upotrebljavati za plaćanje Bolt usluga, koje će se upotrebljavati u budućnosti.

3.5 Izvod računa zajedno s bilo kojom fakturom za Bolt Business i Bolt Usluge bit će dostupan Kupcu putem Bolt platforme, kako je navedeno u Uvjetima pružanja usluge i/ili u Ugovoru.

3.6 Izvod s računa dostavlja se u valuti koja je primjenjiva na registriranu adresu Korisnika navedenu u trenutku sklapanja Ugovora. Agent će odrediti primjenjivi tečaj za pretvaranje naknada za Bolt usluge zajedno s Naknadom za uslugu Bolt usluge koje se upotrebljavaju u zemljopisnim područjima s drugim valutama prema svom razumnom nahođenju.

3.7 Kupac potvrđuje da Bolt ostaje trgovački zastupnik vozača za naplatu iznosa vožnji, dok Agent (Poslovne vožnje d.o.o.) djeluje kao posrednik pri nabavi u ime Klijenata, izdaje im račune te proslijeđuje iznose naknada za vožnje Boltu. Svaki pružatelj usluge koji nudi svoje usluge putem Bolt platforme ovlastio je Bolt da djeluje kao njegov trgovački zastupnik. U tom slučaju, smatra se da je obveza plaćanja uredno ispunjena kada je uplata evidentirana na racunu navedenom u portalu Poslovnog Računa.

4 Obrada osobnih podataka

4.1 Agent, Bolt i Kupac ostaju odvojeni voditelji obrade podataka u vezi sa svim osobnim podacima koji se obrađuju prema ovom Ugovoru. Agent, Bolt i Kupac će se stoga:

4.1.1 pridržavati se svih primjenjivih zakona o zaštiti podataka, npr. Opće uredbe o zaštiti podataka 2016/679 (GDPR), uključujući primjenu odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera zaštite podataka. Bolt obrađuje osobne podatke kako je opisano u Boltovim Pravilima privatnosti. Sve dostupno na bolt.eu/en/legal/ kako je primjenjivo na relevantnom teritoriju te se s vremena na vrijeme može mijenjati.

4.1.2 odmah se međusobno obavještavati o svim incidentima obrade podataka ili kršenjima vezanim za izvršavanje ovog Ugovora;

4.1.3 razumno pomažu jedni drugima u odgovaranju na zahtjeve ispitanika i ovlaštenih javnih tijela.

5 Povjerljivost

5.1 Stranke će čuvati na povjerljiv način sve poslovne, tehničke ili financijske informacije, uključujući odredbe i uvjete ovog Ugovora, primljene od druge strane u vezi s ovim Ugovorom (Povjerljive informacije), osim ako:

5.1.1 strana koja otkriva pisanim putem dopušta traženo otkrivanje određenih Povjerljivih informacija;

5.1.2 su takve povjerljive informacije već javno dostupne ili postanu javno dostupne bez kršenja članka 5 ovog Ugovora;

5.1.3 stranka primateljica koristit će povjerljive informacije isključivo u svrhe dopuštene

Ugovorom;

5.1.4 otkrivanje povjerljivih informacija zahtijeva se primjenjivim obveznim zakonom; ili

5.1.5 stranka primateljica prima administrativni ili sudski nalog ili bilo koji drugi sličan zahtjev za otkrivanje bilo koje povjerljive informacije, ako je stranka primateljica dostavila pisanu obavijest o takvom zahtjevu stranci koja otkriva da je stranci koja otkriva omogućila sva dostupna sredstva obrane od otkrivanja.

5.2 Stranka primateljica štiti povjerljive podatke stranke koja ih je otkrila na isti način kao što štiti povjerljivost svojih vlastitih i povjerljivih informacija, ali ni u kojem slučaju ne primjenjujući manje od razumnog standarda brige.

6. Odgovornost

6.1 Usluge platforme Bolt Business i Bolt Usluge pružaju se "kakve jesu" i "kako je dostupno". Agent i Bolt ne jamče da će pristup biti nesmetan ili bez grešaka. U slučaju bilo kakvih grešaka na softveru, Agent i/ili Bolt će poduzeti sve razumne mjere kao bi ih ispravio što je prije moguće.

6.2 Ukupna odgovornost Agentu za sve zahtjeve koji mogu proizaći ili su povezani s ovim Ugovorom u vremenskom periodu od jedne kalendarske godine u vezi s bilo kakvim gubitkom ili štetom ograničene su na iznos koji je Kupac platio Agentu na temelju ovog Ugovora u 3 mjeseca prije datuma podnošenja prvog zahtjeva.

6.3 Agent neće biti odgovoran bilo zbog delikta, ugovora ili na drugi način za:

6.3.1 Bilo koji kvar njegovih sustava koji rezultira neuspjehom ili nemogućnošću pružanja Bolt usluga ili Bolt Business;

6.3.2 gubitak podataka;

6.3.3 gubitak posla ili dobiti;

6.3.4 bilo koji čisti ekonomski, posebni, neizravni ili posljedični gubitak, troškovi, štete, naknade ili izdaci;

6.3.5 sve troškove, gubitke ili štete uzrokovane netočnim ili nepotpunim podacima koje je dao korisnik; niti će Agent biti odgovoran za

6.3.6 radnje, pogreške ili propusti bilo kojeg korisnika treće strane koji pruža usluge putem platforme Bolt (npr. vozač, kurir) osim Boltovih povezanih društava.

6.4 Kupac je odgovoran za sve aktivnosti svojih predstavnika i korisnika uključujući, ali ne ograničavajući se na kršenje Uvjeta pružanja usluge od strane Korisnika, i troškova nastalih tijekom neovlaštene, prijevarne ili druge nezakonite aktivnosti povezane s Korisnikovom upotrebom Bolt usluga.

6.5 Agent može upotrebljavati ili upućivati na ime druge strane, logotip, zaštitne znakove ili oznake usluga u priopćenju za tisak ili na drugi način bez prethodnog pristanka druge strane u svakom slučaju. Kupac može učiniti isto nakon prethodnog pristanka Agentu i/ili Bolta.

6.6 Viša sila Neizvršenje bilo koje strane prema Ugovoru opravdat će se u mjeri i tijekom razdoblja u kojem je izvršenje onemogućeno štrajkom, požarom, poplavom, potresom, vladinim aktima ili naredbama ili ograničenjima, pogreškom dobavljača ili izvođača ili iz bilo kojeg drugog razloga u kojem je neispunjenje izvan razumne kontrole i nije uzrokovano nemarom ili namjernim nedoličnim ponašanjem strane koja nije izvršila.

6.7 Ograničenja propisana ovim člankom primjenjiva su za vrijeme najdužeg mogućeg

zakonskog roka.

7. Trajanje i prestanak

7.1 Ovaj Ugovor stupa na snagu od trenutka uspješne obrade Kupčeve prijave za registraciju na Business Portalu i prihvaćanja Posebnih uvjeta te ostaje na snazi do raskida sukladno odredbama Ugovora .

7.2 Ugovorna strana može raskinuti Ugovor u bilo koje vrijeme i iz bilo kojeg razloga obavještanjem druge ugovorne strane najmanje 7 dana unaprijed.

7.3 Ugovorna strana ima pravo raskinuti Ugovor bez prethodne obavijesti, ali davanjem relevantnog obrazloženja u slučajevima kada druga strana bitno prekrši Ugovor, neki primjenjiv zakon ili propis ili šteti robnoj marki, ugledu ili poslovanju druge strane.

7.4 Sve nepodmirene obveze plaćanja, kao i obveze koje proizlaze iz odredbi o odgovornosti i povjerljivosti ovog Ugovora, ostaju na snazi nakon raskida ovog Ugovora. Odredbe o povjerljivosti prestaju u roku od 5 godina od isteka Ugovora.

7.5 Kupčev pristup portalu Business Portal može biti blokiran tijekom razdoblja istrage ako se sumnja na bitnu povredu Ugovora ili prijevartu aktivnost povezana s korisnikovom upotrebom platforme Bolt Business.

8. Završne odredbe

8.1 Svaka obavijest ili dokument prema Ugovoru bit će dostatan s obzirom na sljedeće:

8.1.1 ako se dostavlja osobno, u trenutku dostave stranci;

8.1.2 ako se dostavlja kurirskom službom, na datum koji je kurir naveo kao datum kada je kuverta koja sadrži obavijest dostavljena stranci;

8.1.3 ako se šalje preporučenom pošiljkom, 10. dan nakon predaje isprave u poštanski ured radi dostave stranci;

8.1.4 ako je pružena putem Business Portala, ako je poslan e-poštom, 2. dan nakon slanja poruke.

8.2 Agent zadržava pravo izmjene tih Općih pravila i uvjeta u bilo kojem trenutku. Takve promjene stupaju na snagu nakon što budu stavljene na raspolaganje Kupcu putem portala Business Portal ili obznanjene putem Kupčevih podataka za kontakt zabilježenih na poslovnom portalu Business Portal u razumnom vremenskom razdoblju prije stupanja promjena na snagu. Nastavak upotrebe portala Bolt Business nakon što su na snagu stupile promjene, predstavljat će pristanak Kupca na takve promjene.

8.3 Agent i/ili Bolt zadržavaju pravo dodavanja, uklanjanja i ažuriranja značajki i funkcionalnosti Bolt Businessa, Bolt aplikacije, Business Portala, Ride Bookera, i bilo kojeg Bolt API-ja; ili druge Bolt platforme ili usluge u bilo kojem trenutku uključujući, ali ne ograničavajući se na cijene, načine plaćanja i zahtjeve za korištenje Bolt Usluga.

8.4 Agent zadržava pravo ponuditi promotivne inicijative Korisnicima za dobrobit Korisnika u bilo koje vrijeme.

8.5 Ovaj Ugovor, kao i prava i obveze iz njega, Kupac ne smije ustupiti ni prenijeti na treće strane, u cijelosti niti djelomično, bez prethodnog pristanka Agentu u pisanom obliku. Agent može Ugovor dodijeliti ili prenijeti u cijelosti ili djelomično, po vlastitom nahođenju Agent uz uvjet da primatelj nije izravni konkurent Kupca i da su prenesene sve obveze iz ovog Ugovora.

8.6 Ugovor predstavlja cjelokupni sporazum između stranaka, koji se odnosi na njegov predmet i zamjenjuje sve prethodne komunikacije, nacрте, sporazume, izjave, jamstva, odredbe i obveze između stranaka, bilo koje prirode, bilo usmene ili pisane.

8.7 Svako pravo ili obveza bilo koje strane prema obveznom mjerodavnom zakonu poništiti će svaki proturječni uvjet iz Ugovora u najmanjoj potrebnoj mjeri.

8.8 Mjerodavno pravo i sudska nadležnost

8.8.1 Ugovor će se regulirati, tumačiti i provoditi u skladu sa zakonima mjesta registriranih adresa kupaca koji su objavljeni u vrijeme sklapanja Ugovora. Ako se spor koji proizlazi iz Ugovora ili se odnosi na njega, uključujući izvanugovorna potraživanja, ne može riješiti pregovorima u roku od 30 dana, tada će se konačno i isključivo rješavati na sudovima u mjestu registrirane adrese Kupaca izjavljenog u vrijeme sklapanja ugovora.

8.8.2 Ako je mjesto registrirane adrese Kupaca izjavljeno u vrijeme sklapanja Ugovora izvan Europskog gospodarskog prostora, Ujedinjenog Kraljevstva, Gane ili Južne Afrike, tada će se smatrati da se Ugovorom upravlja, tumači i provodi u skladu sa zakonima Hrvatske. Ako se spor, koji proizlazi iz njega ili se odnosi na Ugovor, uključujući i izvanugovorna potraživanja, nije mogao riješiti pregovorima u roku od 30 dana, tada će se konačno i isključivo rješavati na Trgovačkom sudu u Zagrebu.

8.9 U slučaju sukoba između engleske i hrvatske verzije teksta, verzija na hrvatskom će biti mjerodavna.